

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	직 위	부연구위원 연구원	성 명	장은하 곽서희
출장기간	2013. 4. 21. (일) - 2013. 4. 26 (금)		출장지	베트남 하노이 시		
출장목적	<input type="checkbox"/> 여성정책 전문가 대상 설문지 배포 및 협조 요청 <input type="checkbox"/> 현지 여성정책 수요 파악을 위한 면담 및 자료 수집 <input type="checkbox"/> 향후 사업 추진을 위한 현지 파트너십 구축					
경비부담	약 340 만원					
주최기관	한국여성정책연구원					
방문기관		면담자		협의사항		
Ministry of Labour, Invalids-Social Affairs (MOLISA) 노동 사회보훈부		Ms. Trinh Thi Hoang Anh (양성평등 부)외		<input type="checkbox"/> 정부의 여성정책  현황 및 수요 파악		
Vietnam Women's Union(VWU) 베트남여성연맹		Ms. Duong Thi Xuan (정책법률단장) 외				
Institute of Family and Gender Studies (IFGS) 베트 남여성가족연구소		Mr. Nguyen Huu Minh (IFGS 소장) 외		<input type="checkbox"/> 연구과제를 위한  향후 계획공유, 협력 구축 및 사업 방안 논의		
University of Social Sciences and Humanities- Vietnam National University, Hanoi 사회과학대학-베트남 국립대, 하노이 캠퍼스		Ms. Nguyen Thi Nhu Trang (Lecturer, Social Work Division, Department of Sociology) 외				
University of Labour and Social Affairs (ULSA) 노동사 회대학		Ms. Nguyen Thi Hoai Thu (Vice- Director, Department of Science Management) 외				
UN Women		Ms. Suzette Mitchell (베트남사무소장) 외		<input type="checkbox"/> 공여기관 베트남대상  개발협력사업 현황 및 발굴방안 논의		
UNDP		Ms. Jean Munro (Senior Technical Specialist) 외				
Japan International Cooperation Agency (JICA) 일본국제협력단		Ms. Ai Miura (senior project formulation advisor)				
Asia Foundation(AF) 아시아 파운데이션		Mr. Will Taylor (부소장) 외		<input type="checkbox"/> 비정부기구의  베트남여성대상 사업 및 현황 파악		
Institute for Gender and Development(IFGAD) 젠더와 개발 연구소		Ms. Le Thi Quy (소장) 외				
Center for Education Promotion and Empowerment of Women(CEPEW)		Ms. Vuong Thi Hanh (대표)				

아태지역 양성평등 정책 인프라 강화 사업 (Ⅲ):

# 출장 복명서

베트남 여성정책 기초수요조사를 위한  
1차 출장 보고서 (2013.4.21 - 4.26)

2013.05.08



한국여성정책연구원  
Korean Women's Development Institute

국 제 개 발 협 력 팀

# 아태지역 양성평등정책 인프라 강화사업(Ⅲ)

## 출장복명서

(베트남 여성정책 인프라 구축 기반 마련을 위한  
현지 설문조사 및 수요 파악 방문)

### I

#### 출장 개요

### 1

#### 배경 및 필요성

##### □ 출장 배경

- 『아태지역 양성평등 정책 인프라 강화 사업(Ⅲ)』은 다양한 아태지역 국가들의 여성 정책 현황과 수요를 파악하여 국가별 맞춤형 정책발굴과 이를 통해 아태지역 전반에 적용 가능한 일반모형을 개발하고자 함 (2013-2014 대상국가: 베트남, 미얀마).

##### □ 출장 필요성

- 2013년 신규협력국가로 베트남을 선정함에 따라 현지 여성정책 기초현황 파악과 더불어 정책실무자 및 전문가와의 면담을 통한 수요 파악 필요.

### 2

#### 출장 목적 및 일정

##### □ 출장 목적

- 기초 문헌조사를 통해 선정된 베트남의 여성정책 관련 정부 부서, NGO, 학계, 양/다자 기구를 방문하여 다음 업무 수행함.
  - 여성정책 전문가 대상 설문지 배포 및 협조 요청
  - 현지 여성정책 수요파악을 위한 면담 및 자료 수집
  - 향후 사업 추진을 위한 현지 파트너십 구축

##### □ 일정, 장소 및 출장자:

- 일정: 2013.04.21 (일) - 26 (금) [4박6일]
- 장소: 베트남 하노이시 총 11기관
- 출장자: 장은하 부연구위원, 곽서희 연구원 (국제개발협력팀)

날짜	세 부 일 정	장 소
4/21 (일)	○ 장은하 부연구위원, 객서희 연구원 출국 (KE 679, 한국 19:30 --> 하노이 22:05)	서울->하노이
4/22 (월)	○ Institute for Family and Gender Studies (IFGS) ○ MOLISA ○ Vietnam Women's Union(VWU)	하노이
4/23 (화)	○ Institute for Gender and Development ○ Asia Foundation ○ Japan International Cooperation Agency(JICA)	하노이
4/24 (수)	○ University of Labour and Social Affairs(ULSA) ○ University of Social Sciences and Humanities-Vietnam National University, Hanoi	하노이
4/25 (목)	○ UN Women Vietnam Office ○ UNDP Vietnam Office ○ Center for Education Promotion and Empowerment of Women (CEPEW) ○ 귀국 (KE 680 하노이 23:35 --> 한국)	하노이
4/26 (금)	○ 한국 도착 (인천 05:50(+1))	서울

□ 설문지 배포개요: 정부, 학계 및 NGO 11기관 방문, 약 120부 배포 (베트남어, 영어)

- 정부: MOLISA, Vietnam Women's Union (30부)
- 학계: IFGS, ULSA, USSH (35부)
- NGO: IFGAD, CEPEW (20부)
- 국제기구: Asia Foundation, JICA, UN Women, UNDP (35부)

## □ Institute for Family and Gender Studies (IFGS) 베트남여성가족연구소

### ○ 기관 소개

- 2008년 본원과 MOU를 체결한 IFGS는 총 6개의 연구부서와 1개의 행정 및 저널 출판담당 부서, 과학위원회(Science Committee)를 갖춘 정부산하 베트남사회과학원(VASS) 소속 연구기관임. 연구부서는 가족연구부, 아동연구부, 여성연구부, 양성평등연구부, 거시정책연구부, 인사 및 행정부로 구성되어 있고 현재 약 36여명의 연구자가 소속되어 있음.
- IFGS는 크게 3가지 업무를 담당하고 있다고 볼 수 있음. 첫째, IFGS의 연구결과물 및 보고서는 정부 혹은 정책입안자들에게 보고하거나 프레젠테이션을 시행함. 둘째, 연구출판을 통해 구체적인 법률, 정책 입안과정에 기여함. 셋째, 연구진은 전문분야 관련 각종 회의, 세미나, 강의 등에 활발하게 참여함.
- IFGS는 Journal of Family and Gender Studies 연구저널(베트남어)과 Vietnam Journal of Family and Gender Studies 연구저널(영어)를 발간하고 있음.



## □ Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs (MOLISA) 노동사회보훈부

### ○ 기관 및 양성평등국(Department of Gender Equality) 부서 소개

- 2008년 MOLISA 내에 양성평등국이 설치되었고 현재 15명의 직원으로 구성되어

있음. 양성평등법, 정책 이행에 대한 실태연구 및 제언을 담당함. MOLISA 내에서 일부 국가여성발전위원회(NCFAW) 사무국 업무를 겸업하는 구조이며 NCFAW 회의는 정례적으로 1년에 2회 개최되며 위원은 각계 각 부처의 장, 차관급 총 20명으로 구성됨. 가정폭력법은 문화체육관광부 내 가족부가 담당하고 있음.

- 양성평등국은 UN Women, UNICEF, UNFPA 등과 주제에 따라 긴밀히 협력하고 공여기관의 젠더관련 프로젝트를 진행하는 역할을 맡고 있음.



## □ Vietnam Women's Union(VWU) 베트남여성연맹

### ○ 기관소개

- 현재 베트남여성연맹은 1500만명의 베트남여성이 가입한 대중조직으로 중앙에서부터 풀뿌리차원, 마을 단위의 Women's Chapter(groups)에 이르기까지 광범위한 구조를 갖고 있음. 국회에서 자금지원을 받아 운영되지만 국회산하가 아니고 독립적인 정부 출연기관임.
- 현재 하노이 베트남여성연맹 하노이 센터에는 약 300여명이 있고 지방(province)여성연맹은 각 20-30명(지방 약 60개), 지역연맹(district)에는 약 5명 (지역 약 700여개), 읍/면(commune)에는 총 11,000여명, 마을(village)차원에는 총 12만명 정도의 가입원 및 여성리더들이 활동하고 있음.
- 베트남여성연맹은 6개의 우선순위 활동을 설정함. 첫째, 소통, 교육, 동원을 통한 법과 정책의 실천, 여성의 역량 및 인식 강화. 둘째, 화목하고 지속 가능한 가족을 꾸려나가기 위한 여성 지원. 셋째, 여성의 경제적 권한 강화, 빈곤감소 등을 위한 지원.

넷째, 양성평등 법률 및 정책 개발에의 제안 및 참여, 모니터링. 다섯째, 보다 강력한 베트남여성연맹 조직 구축. 여섯째, 국제관계 및 협력 강화임. 정치 및 법률 부서, 국제관계 부서 등 이외에도 베트남 여성발전센터, 베트남 여성아카데미 등도 운영하고 있음.

- 베트남여성연맹이 운영하는 베트남여성아카데미(Vietnam Women's Academy, VWA)는 1960년 설립된 중앙여성연수학교(Central Women's Training School)이 2012년 총리실 승인으로 학위과정을 개설하는 전문교육기관으로 승격됨.



## □ Institute for Gender and Development (INGAD) 젠더와 개발 연구소

### ○ 기관소개

- IFGAD는 약 16명의 연구진 및 행정원으로 구성되어 있는 비정부기구인 민간연구소이며 가정폭력이나 매춘, 인신매매 관련 주제에 대해 활발한 연구와 더불어 국회, 베트남여성연맹, 정부부처 등과 논의, 토론에 참여하고 있음.
- IFGAD는 연구와 기획을 주로 맡고 실제 활동은 지방여성연맹이나 자원봉사자 중심으로 이루어짐.
- 국제기구의 지원을 받아 프로젝트를 진행하기도 하며 대표적으로 스위스개발청(SDC)으로부터 1년에 USD 20,000달러를 4년간 지원받아 가정폭력철폐 프로젝트를 추진, 특히 베트남어 및 4개의 소수민족언어로 제작된 소책자를 가정에 배포한 바 있음.



## □ Asia Foundation (AF) 아시아 파운데이션

### ○ 기관소개

- 초반 AF는 여성의 리더쉽과 같이 전통적이고 일반적인 부분에 집중했다면 2003년부터 2011년까지는 인신매매, 이주교육 등에 초점을 둬. AF는 정부에 정책변화를 위한 제언이나 연구를 통한 옹호활동을 실시하고, local NGO 지원도 추진함. 주제 따라 다르지만 프로젝트 진행시 항상 현지협력기관(local counterpart)가 있는데 대개 지역여성연맹, 지역노동보훈사회부, 지방무역연맹, 지방 교육진흥센터, local NGO 등이 있음.





## □ Japan International Cooperation Agency (JICA) 일본국제협력단

### ○ 기관소개

- 일본은 현재 대베트남 양자공여기관 중 가장 큰 규모의 공여국임. JICA는 약 120여개의 유·무상원조, 기술원조 프로젝트를 실시하고 있음. 메인 하노이사무소에는 현재 약 70여명의 직원이 있고 호치민 raison office에 10명 이하의 직원이 상주해있음.
- 현재 JICA의 직접적인 여성대상 프로젝트는 1개이나, JICA는 일반적으로 프로젝트 계획시 의무적으로 젠더요소를 고려함. 5년전부터 JICA는 일부 프로젝트에 성별영향평가를 실시함.



## □ University of Labour and Social Affairs (ULSA) 노동사회대학

### ○ 기관소개

- ULSA는 MOLISA 산하기관으로, 1961년에 직업훈련을 시작으로 설립된 전문교육기관에서 2005년에는 대학교 지위로 승격됨. 현재 사회복지, 회계, 노무관리 등 총 6개의 학부(faculty)가 있음.
- 베트남 내 총 3개의 캠퍼스가 있음. 총 800여명의 강사와 교직원이 있고 학생 수는 16,000여명에 이름. 3년제 대학으로 학사, 석사 과정이 개설되어 있고 아직 박사과정은 계획중인 단계임. ULSA 학생 성별은 여성이 약 70%, 남성이 30% 정도이며 강사진의 비율에서는 여성이 약 60%를 차지함. 졸업생들은 중앙부처, 지방정부, 여성 및 사회문제 관련 NGO, 연구원 등에 진출함.



- University of Social Sciences and Humanities–Vietnam National University, Hanoi 사회과학대학–베트남 국립대, 하노이.

#### ○ 기관소개

- 베트남국립대(Vietnam National University, VNU)는 하노이, 호치민 두 곳에 위치한 최대 규모의 국가 종합고등교육기관임. USSH는 VNU-하노이는 1956년 설립되었고 10개 단과대학(단과대학이 각기 다른 곳에 위치함)으로 구성되어 있는데 USSH가 그 중 하나임.
- USSH의 사회학부는 1998년 개설되었으며 3명의 행정원과 23명의 교수 및 강사진으로 구성되어 있으며 학생은 약 600여명정도 재학중임. 사회학부는 다시 총 6개의 학과로 나뉘는데, 가족젠더사회학과(Department of Family and Gender Sociology), 사회복지학과(Department of Social Work) 등으로 구성되어 있음.



## □ UN Women Vietnam Office

### ○ 기관소개

- UN Women Vietnam은 “젠더와 기후변화,” “gender sensitive migration” 등의 주제로 연구를 진행해 오고 있으며 CEDAW의 Justice Sector과 협력하여 훈련프로그램을 진행하고 있음. 2011년에는 UN Women, AusAid, DFID 가 공동으로 연구한 Vietnam Country Gender Assessment를 World Bank에서 발간한 바 있음.

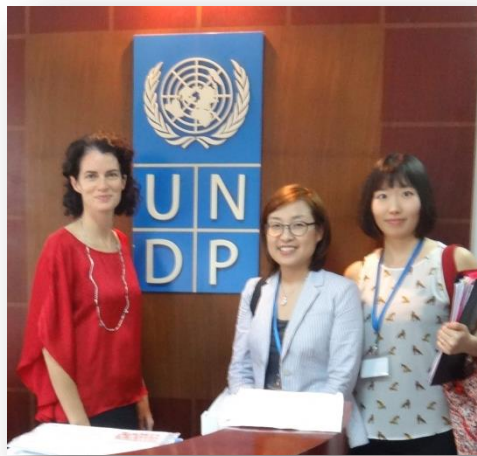


## □ UNDP Vietnam Office

### ○ 기관소개

- UNDP Vietnam Office는 현재 베트남의 젠더 이슈와 관련하여 1)women's political

- participation 2)project adviser 3) gender mainstreaming의 세 분야에서 활동하고 있음.
- UNDP는 현재 베트남 공무원 교육기관인 Ho Chi Minh Academy에서 성주류화, 젠더와 무역, 남성과 남성성 (폭력과 연관) 등을 포함하는 양성평등 교육을 실시하고 있음.
  - 또한 UNDP는 현재 Empowerment of Women in Public Sector라는 프로그램을 통해 여성의 정치적 참여 역량 강화 훈련을 진행 중이며, 여성 공무원들을 대상으로 해외 연수 프로그램 등을 실시하고 있음. 이외에도 여성 리더십, public speaking, 종건 간부 교육, 정책 대화 등의 프로그램도 실시하고 있음.



## □ Center for Education Promotion and Empowerment of Women (CEPEW)

### ○ 기관소개

- CEPEW는 1997년 설립되었으며 현재 6명의 정직원과 5-6명의 파트타임 직원이 일하고 있음. CEPEW설립 이전 Ms. Vuong Thi Hanh 대표님께서서는 교육부(MOET), 베트남 여성연맹(VWU) (11년) 등에서 근무한 바 있음.
- CEPEW의 설립 목적은 경제개발에 있어서 여성의 참여(특히 소수민족 여성)를 확대하고 가족과 사회에서 양성평등 및 여성 지위 향상을 촉진하는 것임. 또한 여성의 정치, 경제 참여를 위한 역량강화 및 여성의 권리 보호 활동 또한 수행하고 있음.
- 베트남 전 지역의 20개 주 (province)에서 1-2년 단위의 단기 프로젝트들을 진행하고 있음. 지역 전문가 양성을 위해 지도자양성연수(TOT)를 실시함.
- CEPEW는 국내외 NGO들에게 자문을 제공하고 있음. 지역의 문제를 찾아내고 문제 해

결을 위한 제언을 제공함. 주로 MOLISA가 주관하는 소규모 프로젝트를 위탁 받아 진행하고 있으며 그 외에 UNDP, 베트남여성연맹, National Committee on Social Welfare, 문화체육부의 워크샵에도 참가함.

- 현재 진행 중인 프로젝트의 예로는 “Women in Leadership for Election” “ Access to Justice for Women ” “ Gender sensitiveness in good governance ” 등이 있음. “Women in Leadership for Election” 프로그램의 경우 활동 중심의 조사를 통해 문제점을 밝힌 후, 남녀 모두를 대상으로 하는 지역단위의 워크샵을 개최하고 잠재력 있는 여성을 훈련시킴. Club on Women in Politics (여성 정치 클럽), Forum on Men and Women in Politics를 구성하여 활동을 촉진하며, 지역 커뮤니케이션 담당자와 함께 훈련 교재를 개발하기도 함. 지역 훈련의 경우 MOLISA 혹은 지방 여성연맹(WU)와 같이 진행하기도 하지만 CEPEW 개별적으로 프로그램을 운영하기도 함.

